



3 1761 11648674 7

Government
Publications

Government
Publications

Canada. Dept. of the
Secretary of State
Report
1957/58

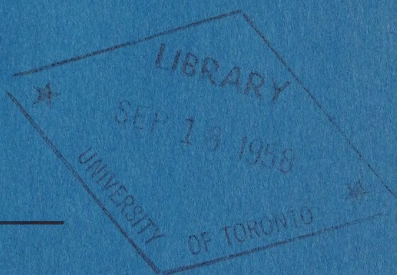
CA1 SS

- 1956



REPORT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31, 1958



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
OTTAWA, 1958

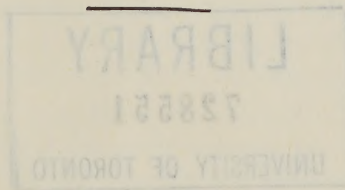
Price 25 cents

Canada. Dep. of the Secretary of State
m



REPORT (OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA)

FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31, 1958



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
OTTAWA, 1958

*To His Excellency the Right Honourable Vincent Massey, C.H.,
Governor General and Commander-in-Chief of Canada.*

SIR,—I have the honour to lay before Your Excellency the report of the Department of the Secretary of State for the financial year ended March 31, 1958 (during part of which the previous administration was in office).

Respectfully submitted,

ELLEN L. FAIRCLOUGH,
Secretary of State of Canada.

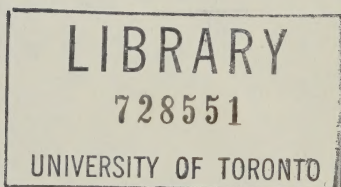


TABLE OF CONTENTS

The Honourable ELLEN L. FAIRCLOUGH, P.C., C.P.A., M.P.,
Secretary of State of Canada.

MADAM,—I have the honour to submit the report of the Department of
the Secretary of State for the financial year ended March 31, 1958.

Respectfully submitted,

C. STEIN,
Under Secretary of State.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Introduction.....	5
Administrative Services Division.....	7
Companies Division.....	8
Patent and Copyright Office.....	9
Registration Division.....	19
Special Division.....	26
Trade Marks Office.....	28
Translations, Bureau for.....	29

INTRODUCTION

The Secretary of State and Registrar General of Canada administers legislation relating to companies, patents of invention, trade marks, copyright, industrial designs, timber marking, governmental and parliamentary translations, boards of trade, the registration of trade unions, public officers and public documents.

The Secretary of State is the channel of communication with the Governor General and, through him, with the Sovereign concerning various matters, such as decorations and other subjects related to the exercise of the royal prerogative, and is responsible for the preparation and tabling of certain returns in Parliament.

The Registrar General is the custodian of the Great Seal of Canada and of a Privy Seal of the Governor General.

The Decorations Committee and the Committee on the use of Parliament Hill and the National War Memorial report to the Secretary of State. State ceremonial, decorations and precedence, including publication of the Guide to Relative Precedence at Ottawa, are amongst a variety of "residual" functions entrusted to the Department of the Secretary of State.

The staff of the department is headed by the Under Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada, who is also Deputy Custodian of Enemy Property. Other officers are the Assistant Under Secretary of State and Advisory Counsel and the directors of the divisions enumerated below, three of whom have statutory designations, namely the Commissioner of Patents, the Registrar of Trade Marks, and the Superintendent of the Bureau for Translations.

The functions of the department are carried out by the following divisions: Administrative Services Division, Companies Division, Patent and Copyright Office, Registration Division, Special Division, Trade Marks Office and Bureau for Translations. The activities of these divisions, in that order, are outlined in this report.

The Secretary of State is Custodian of Enemy Property and as such administers legislation relative to wartime trading with the enemy. The operations of the Office of the Custodian of Enemy Property are dealt with in a separate report tabled in Parliament annually by the Secretary of State.

The Secretary of State, in addition, administers the Department of Public Printing and Stationery and is the spokesman in the Privy Council, Cabinet and Parliament of the Civil Service Commission and the Chief Electoral Officer. However, the present report covers only the operations of the Department of the Secretary of State.

INTRODUCTION

The Secretary of State and Registrar General of Canada administers legislation relating to companies, patents of invention, trade marks, copyright, industrial designs, timber marking, governmental and parliamentary translations, boards of trade, the registration of trade unions, public officers and public documents.

The Secretary of State is the channel of communication with the Governor General and, through him, with the Governor in Council. He is also the channel of communication with the House of Commons and the Senate of Canada. He is responsible for the preparation and passing of certain orders in Council.

The Registrar General is the custodian of the Great Seal of Canada and of a copy of the Constitution of Canada.

The Department of State and the Registrar General are the custodians of the National War Memorial report to the Secretary of State. The report contains a list of names of persons who have died in the war, and a list of names of persons who have been awarded medals and decorations. The report is published in the *Journal of the Department of State*.

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

The functions of the department are carried out by the following divisions: Administrative Services Division, Companies Division, Patents and Copyrights Division, Registrar General's Office, Special Division, Trade Marks Office and Bureau of Translations. The activities of these divisions in brief order, are outlined in this report.

The Secretary of State is Custodian of Emblems, Honours and Awards. He is also responsible for the preparation and passing of orders in Council relating to the appointment and removal of public officers and public documents. The Secretary of State is also responsible for the preparation and passing of orders in Council relating to the appointment and removal of public officers and public documents.

The Secretary of State is, in addition, administrator of the Department of Public Printing and Stationery and is the spokesman in the Privy Council, Cabinet and Parliament of the Civil Service Commission and the Civil Service Office. However, the present report covers only the operations of the Department of the Secretary of State.

ADMINISTRATIVE SERVICES DIVISION

This is the former Personnel and Accounts Division under a new name and with an enlarged jurisdiction since October 1, 1957 as a result of the transfer to it from the Registration Division of the records, mail and library sections.

STATEMENT SHOWING THE NUMBER OF EMPLOYEES, THE RATE OF TURNOVER
AND THE AMOUNT OF REVENUE AND EXPENDITURE FOR EACH VOTE FOR
THE YEAR 1957-58.

Name of Vote	Employees		Revenue	Expenditure
	Total as at March 31, 1958	Turnover		
		%	\$ cts.	\$ cts.
Departmental Administration.....	55	25.4	11,213 59	274,969 29
Companies Division.....	24	8.3	572,950 46	107,285 98
Trade Marks Division.....	51	19.6	273,557 89	172,521 82
Bureau for Translations.....	284	9.5	nil	1,401,735 49
Patent and Copyright (3 votes).....	270	32.6	1,460,203 84	1,990,024 30
Royal Commission on Patents, Copy- right, Trade Marks and Industrial Designs.....	1	nil	nil	7,298 91
Total.....	685	20.6	2,317,925 78	3,953,835 79

LIBRARY

The following collections are in the Library:

The Statutes of Canada, of the Provinces and of the United Kingdom, The Canada Gazette; Provincial Gazettes and the London Gazette; Journals and Debates of the Senate and of the House of Commons; LAW REPORTS OF CANADA: Supreme Court, Exchequer Court, Dominion Law Reports, Western Weekly Reports, Canadian Annual Digest, Canadian Abridgment, Canadian Encyclopaedic Digest, Ontario Reports; LAW REPORTS OF THE UNITED KINGDOM: Judicial Committee of the Privy Council Appeal Cases, Chancery Division, Probate Division, Queen's Bench Division, Weekly Law Reports; Encyclopaedias, biographies, year books and directories.

The customary searches were made, for members of this and other Departments, in orders-in-council, records of appointments, proclamations, statutes, regulations, historical data, biographies, etc. Approximately 1,846 books were loaned and 1,914 volumes were consulted.

COMPANIES DIVISION

Under the Companies Act

Letters patent were granted incorporating 733 companies under Part I and 55 corporations without share capital under Part II.

Supplementary letters patent were granted to 481 existing companies and to 11 existing corporations without share capital; 9 certificates were issued to existing companies increasing the amount of the consideration to be received for the issuance of shares without nominal or par value.

Pursuant to the provisions of Part IV, 6 licences were issued to foreign mining companies to carry on mining operations in the Northwest Territories and in the Yukon Territory.

The total number of documents entered on the Register of Mortgages and Charges pursuant to the provisions of sections 66, 67 and 68 was 147. The instruments so entered include 61 deeds of trust and mortgage, 33 supplemental indentures, 4 appointments of receiver, 14 debentures, 3 actes de fiducie, 1 series of secured notes, 1 supplemental debenture and 30 memoranda of satisfaction.

The number of annual summaries submitted under section 125 totalled 11,432.

Under section 29 certificates of acceptance of surrender of charters were issued dissolving 174 companies and 37 charters were returned for cancellation. Advice was received to the effect that some 22 companies had gone into bankruptcy or were in the process of liquidation.

The Companies Division maintains a complete record of the names of all Canadian companies incorporated under or by federal and provincial statutes. There were 4,599 searches undertaken by the Searching Section, of which 3,373 were to determine the availability of suggested corporate names and 1,226 were inquiries as to the existence or otherwise of companies under specific names.

Under the Boards of Trade Act

There were 14 boards of trade registered and 2 orders in council issued changing the names of boards of trade.

Under the Pension Fund Societies Act

There was one pension fund society registered.

Information concerning the revenue, expenditure and staff of the Companies Division is shown on page 7.

PATENT AND COPYRIGHT OFFICE

Report of the Commissioner of Patents for the fiscal year ended March 31, 1958.

INTRODUCTION

This report is made pursuant to the requirement of section 27 of the Patent Act, (Chapter 203, R.S.C. 1952 as amended by Chapter 19, and Chapter 40, section 15, 2-3 Eliz. II, 1953-54). The tables included herein contain information concerning the transactions of the Office, patent, copyright, industrial design, and timber mark fees, total receipts and expenditures, trend of invention, residence of inventors for applications filed and residence of inventors for patents granted. Examination and disposal of a patent application by the Office in accordance with the Act and Regulations entail a search for novelty, consideration of inventive subject matter, a decision as to patentability and also verification of compliance with procedural requirements. The statute provides for the grant of a seventeen year exclusive right to the inventor (or his successor in title) in return for his disclosing and making available to the public the product of his inventive genius and labours. It also contains provisions to safeguard the public interest against possible abuses of patent rights.

GENERAL BUSINESS

The general business of the Office again shows an increase compared with that of the previous year. The transactions relating to patents, designs, timber marks and copyrights amounted to 156,972.

Applications for patents totalled 22,257, an increase of 495, or 2.27 per cent. Of the total number of applications filed, 16,262 claimed priority of filing date under the International Convention for the Protection of Industrial Property. This is an increase of 871 or about 5.66 per cent.

Allowances of applications totalled 17,717, an increase of 1,317 or 8 per cent over last year. There were 33,256 reports on patentability, an increase of 7,118 or 27.23 per cent more than last year. The allowances and reports, being the total number of applications acted on by the Examiners, amounted to 50,973 or 8,435 more than last year and represent also an all time record for the Office. During the year, 3,838 applications became abandoned through rejection for non-patentability or failure of the applicant to continue prosecution.

There were 16,261 patents issued. This is an increase of 748 or 4.82 per cent over last year. This is also an all time high.

The number of deeds entered in the register of assignments was 19,744, an increase of 620.

Copies of specifications, drawings and other patent documents to the number of 12,479 were made.

Copyright applications numbered 5,128 and there were 5,052 registrations made. Industrial design applications amounted to 741 and 665 designs were registered; 169 design registrations were renewed.

The following tables show, respectively, the transactions of the Patent Branch and of the Copyright and Industrial Design Branch for the last ten year period.

TABLE I
TRANSACTIONS OF THE PATENT BRANCH FROM 1948-49 TO 1957-58

Year	Caveat appli- cations	Carveats issued	Appli- cations for patents	Appli- cations restored under section 75	Appli- cations reinstated under section 32	Appli- cations reported	Appli- cations allowed	Appli- cations forfeited	Patents issued	Patents reissued	Assign- ments recorded	Peti- tions under sec. 67 and 41	Copies	Patents printed
1948-49.....	331	326	12,751	55	63	12,306	9,348	481	7,941	18	13,325	3	6,240	508
1949-50.....	404	356	13,172	46	38	12,542	8,908	715	8,507	6	12,811	2	4,583	7,814
1950-51.....	325	391	14,324	50	43	14,130	9,462	576	8,450	11	11,437	3	5,460	12,576
1951-52.....	253	253	15,448	36	34	13,128	10,123	614	9,505	11	11,621	1	6,038	10,385
1952-53.....	258	243	16,405	51	49	12,696	10,325	609	9,683	17	12,525	1	6,282	9,974
1953-54.....	300	288	18,565	57	45	14,524	10,016	526	9,405	9	13,127	0	7,824	10,646
1954-55.....	373	337	19,448	69	56	19,250	11,819	516	10,274	8	20,062	1	7,840	11,585
1955-56.....	298	289	21,048	71	64	22,942	14,505	583	11,840	22	17,783	2	9,620	11,347
1956-57.....	338	245	21,762	86	108	26,138	16,400	727	15,494	19	19,124	2	10,803	15,900
1957-58.....	289	242	22,257	113	92	33,256	17,717	663	16,246	15	19,744	4	12,479	19,392

TABLE II
TRANSACTIONS OF THE COPYRIGHT AND INDUSTRIAL DESIGN BRANCH FROM 1948-49 TO 1957-58

Year	COPYRIGHT					INDUSTRIAL DESIGN				TIMBER MARKS			Reports on applications for Copyrights Designs and Timber Marks	Certified copies of Copyrights Designs and Timber Marks
	Applications received	Copyrights registered	Assignments recorded	Applications for licences to reproduce or use	Licences granted	Applications received	Designs registered	Registrations renewed	Assignments recorded	Applications received	Marks registered	Assignments recorded		
1948-49.....	4,145	4,219	243	8	9	630	795	77	95	31	20	0	1,071	230
1949-50.....	4,585	4,488	327	4	5	720	653	72	98	12	7	1	1,167	242
1950-51.....	4,787	4,700	419	1	1	649	628	115	91	10	4	2	887	287
1951-52.....	4,666	4,676	437	0	0	502	480	152	59	14	10	1	843	264
1952-53.....	5,078	4,976	400	1	1	536	431	199	117	1	1	6	872	213
1953-54.....	4,957	5,060	464	0	0	595	560	206	84	3	2	0	732	305
1954-55.....	5,261	5,193	492	0	0	519	286	201	121	12	10	4	818	287
1955-56.....	5,199	5,151	636	1	0	595	586	194	95	7	6	0	949	268
1956-57.....	5,156	5,099	630	0	0	624	601	157	165	12	9	1	890	354
1957-58.....	5,128	5,052	587	0	0	741	665	169	145	2	3	3	836	428

RECEIPTS AND EXPENDITURES

A statement of the receipts and expenditures for the ten-year period ended 31st March, 1958, appears below.

TABLE III
RECEIPTS AND EXPENDITURES FROM 1948-49 TO 1957-58

Year	Receipts	Expenditure				Surplus	Deficit
		Salaries	Patent printing*	Other expenditures	Total		
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1948-49.....	643,234 55	306,670 69	60,016 14	45,086 03	411,772 86	231,461 69	.....
1949-50.....	656,097 40	352,867 80	234,105 68	37,275 56	624,249 04	31,848 36	.....
1950-51.....	680,918 88	386,463 29	498,745 49	40,009 83	925,218 61	.....	244,299 73
1951-52.....	747,624 06	421,890 54	368,431 54	36,710 97	827,033 05	.....	79,408 99
1952-53.....	777,395 74	471,204 24	401,624 00	38,460 14	911,288 38	.....	133,892 64
1953-54.....	869,055 08	539,170 57	390,093 19	34,937 15	964,200 91	.....	95,145 83
1954-55.....	1,107,602 88	673,738 47	384,564 86	46,704 81	1,105,008 14	2,594 74	.....
1955-56.....	1,256,558 20	756,529 78	564,362 82	48,761 78	1,378,654 38	.....	122,096 18
1956-57.....	1,426,765 54	904,968 90	749,251 83	52,336 87	1,706,557 60	.....	279,792 06
1957-58.....	1,460,203 84	1,088,373 34	848,195 87	53,455 09	1,990,024 30	.....	529,820 46

NOTE—
*The figures for the years 1948-49 indicate the cost of the Patent Office Record only; the figures for the years 1949-50 to 1957-58 include the cost of printing patents as well.

TABLE IV
PATENT BRANCH FEES FROM 1948-49 TO 1957-58

Year	Filing	Excess Claims	Com- pletion	Supple- mentary dis- closure	Amend- ment after Allow- ance	Final	Reissue	Restora- tion of Applica- tions	Rein- state- ment of Applica- tions	Sections 41, 47, 67
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1948-49...	318,856 82	12,541 50	972 00	165 00	1,240 00	208,980 75	80 00	1,325 00	1,445 00	40 00
1949-50...	329,248 50	11,768 00	4,602 00	510 50	1,180 00	211,309 29	560 00	910 00	950 00	24 00
1950-51...	357,966 87	12,851 00	4,456 45	595 00	1,215 00	211,189 40	458 00	980 00	940 00	115 00
1951-52...	386,066 12	14,283 17	4,815 00	970 00	1,035 00	240,754 77	600 00	720 00	680 00	110 00
1952-53...	409,775 23	13,737 24	5,493 85	1,185 00	1,354 00	240,174 64	680 00	1,240 00	940 00	85 00
1953-54...	463,959 81	15,267 00	6,573 75	1,525 00	1,235 04	254,690 95	400 00	1,327 08	1,000 00	60 00
1954-55...	583,056 81	17,797 13	10,681 50	2,959 00	2,265 00	294,282 46	1,050 00	1,915 00	1,330 81	70 00
1955-56...	631,420 80	17,917 50	12,096 00	2,758 00	2,505 00	371,395 19	800 00	2,150 00	1,895 00	40 00
1956-57...	652,686 02	19,407 49	13,184 00	4,165 00	3,623 00	476,870 54	1,100 00	2,795 00	2,475 00	15 00
1957-58...	667,749 72	21,802 13	13,324 04	5,015 00	3,470 00	495,463 01	1,089 00	3,456 25	2,480 00	210 00

TABLE V
PATENT BRANCH FEES FROM 1948-49 TO 1957-58—Concluded

Year	Assign- ments	Copies and Printed Patents	Caveat	Patent Record	Patent Agents	Search under Section 11	Premium and ex- change	Sundries, Repre- sentative, Dis- claimer, Postpone- ment	Total
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1948-49.....	50,143 00	14,442 38	3,505 50	6,397 15	2,180 00	1,517 00	9 98	1,609 52	625,450 60
1949-50.....	38,314 06	20,874 74	3,957 25	5,803 58	3,588 95	1,756 50	1,191 28	123 58	636,772 23
1950-51.....	38,832 12	15,375 73	3,020 00	5,901 66	3,805 00	1,870 00	1,369 62	129 10	661,069 95
1951-52.....	42,054 21	20,669 19	2,595 00	5,841 84	3,787 88	2,358 00	683 04	218 22	728,241 44
1952-53.....	43,944 08	23,391 79	2,698 80	6,415 50	2,692 91	2,500 00	21 98	383 64	756,714 56
1953-54.....	57,733 94	27,742 44	3,002 07	6,614 83	2,850 00	3,535 01	15 96	340 37	847,873 25
1954-55.....	101,110 92	43,017 20	3,646 30	14,704 29	2,598 94	5,290 00	17 09	487 07	1,086,278 52
1955-56.....	108,489 32	54,726 53	3,170 22	15,482 09	2,709 00	5,645 00	40 15	1,570 94	1,234,810 74
1956-57.....	116,893 96	86,463 06	2,445 00	13,784 70	2,699 01	5,970 00	10 35	652 31	1,405,239 44
1957-58.....	119,732 65	87,835 65	2,615 95	3,531 17	2,746 64	6,980 00	23 08	694 00	1,438,218 29

TABLE VI
COPYRIGHT AND INDUSTRIAL DESIGN BRANCH FEES FROM 1948-49 TO 1957-58

Year	Copy-right	Industrial Design			Timber Mark	Assignment	Copies	Licence	Pre-mium and Ex-change	Sun-dries	Total
		Filing	Renewal	Supple-ment-ary Renewal							
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1948-49....	12,780 00	3,048 00	810 00	70 00	56 00	598 00	292 10	102 00	7 60	20 25	17,783 95
1949-50....	13,666 01	3,567 00	945 00	5 00	24 00	544 00	306 00	40 00	209 66	18 50	19,325 17
1950-51....	14,333 72	3,210 49	865 00	5 00	19 00	719 00	404 05	10 00	282 37	30	19,848 93
1951-52....	14,047 14	2,447 00	1,595 00	45 00	28 00	614 95	428 21	.....	153 07	24 25	19,382 62
1952-53....	15,200 64	2,679 00	1,815 15	15 00	2 00	646 93	289 38	.....	16 08	7 00	20,681 18
1953-54....	15,234 74	2,915 00	2,072 00	15 00	6 50	660 95	258 48	.....	16 94	2 22	21,181 83
1954-55....	15,702 59	2,423 00	1,987 06	5 00	22 00	882 56	287 15	.....	13 65	1 35	21,324 36
1955-56....	15,553 44	2,901 14	1,995 00	10 00	14 00	920 97	325 95	10 00	14 26	2 70	21,747 46
1956-57....	15,453 92	3,206 68	1,638 00	20 00	24 50	968 03	300 94	0 00	7 77	8 88	21,628 72
1957-58....	15,408 79	3,512 00	1,735 00	5 00	3 50	931 68	359 13	.....	10 16	20 29	21,985 55

The fees from all sources amounted to \$1,460,203.84, an increase of \$33,438.30 from the preceding year.

Receipts from the Patent Branch totalled \$1,438,218.29. This is \$32,978.85 more than last year. There were increases mainly in filing, final, assignments, claims, caveats and searches under section 11 fees.

Copyright Branch receipts were \$21,985.55, an increase of \$356.83.

The total expenditure was \$1,990,024.30, an increase of \$283,466.70. There were increases in salaries due to the general revision authorized by the Government and the normal statutory increases. The cost of printing the Patent Office Record and the patents was also higher due to a greater number of patents issued and printed and the rising cost of labour and material.

PATENT GRANTS

There were 16,261 patents granted. Of the total 16,223 were issued for the full term of seventeen years and 15 were reissued under section 50 of the Act for the unexpired term of seventeen years for which the original patents were granted. Under section 28A, 23 patents were issued.

Patents issued to assignees of the whole interest totalled 13,287, jointly to inventors and assignees of part interest 144, to inventors 2,797 and to legal representatives 33.

The number of patents issued to companies was 13,133, to individuals 3,087 and to companies and individuals jointly 41.

Patents where invention was claimed to have been made by two or more inventors totalled 4,710 and by one inventor 11,551.

Of the total, 76 patents were issued to female inventors, to male and female inventors jointly 57, and to male inventors 16,128.

There were 1,488 patents granted to Canadian citizens or companies and 14,773 to applicants of foreign origin.

There were 12 patents issued subject to the Public Servants Inventions Act.

FORFEITURES, RESTORATIONS AND REINSTATEMENTS

Due to failure to pay the final fee within the period required by section 75, a total of 663 allowed applications became forfeited. Upon payment of restoration and final fees 113 forfeited applications were restored. Of the applications that had lapsed through failure to complete the formal papers or prosecute within the time provided by section 32, reinstatements were allowed in respect of 92.

TREND OF INVENTION

The table which follows shows the subject matter of invention and the percentage of the total number of applications classified during the last two years.

TABLE VII

SUBJECT MATTER OF INVENTION	Per cent of Total	
	1956-57	1957-58
Chemical Section		
Chemicals (Organic).....	12.52	12.98
Metallurgy and Inorganic Chemistry.....	8.12	8.41
Applied Chemistry.....	5.46	5.12
Plastics.....	8.57	7.87
Sectional Total.....	34.67	34.38
Electrical Section		
Electric, General.....	7.66	7.59
Wired Transmission.....	3.61	3.37
Radiant Energy.....	5.42	5.11
Sectional Total.....	16.69	16.07
Mechanical Section		
Transportation.....	6.79	6.69
Physical Science, Fine Arts.....	4.82	5.00
Computors, Games and Toys.....	1.92	1.95
Metal and Wood Working.....	4.38	4.17
Heat and Power.....	6.67	7.00
Textile and Paper.....	3.81	4.07
Sectional Total.....	28.39	28.88
Civil Mechanical Section		
Household, Office, Medical.....	5.65	5.88
Building and Receptacles.....	5.74	5.81
Agriculture and Earth Working.....	3.14	3.16
Material Treatment, Handling and Controlling.....	5.71	5.82
Sectional Total.....	20.24	20.67
Grand Total.....	100.00	100.00

TABLE VIII
RESIDENCE OF INVENTORS FOR APPLICATIONS FILED

	1956-57	1957-58		1956-57	1957-58
Canada—			Europe—		
Alberta.....	103	103	Austria.....	70	68
British Columbia.....	127	104	Belgium.....	79	71
Manitoba.....	57	30	Czechoslovakia.....	26	39
New Brunswick.....	18	4	Denmark.....	41	61
Newfoundland.....	3	1	Eire.....	4	4
Nova Scotia.....	11	11	Finland.....	17	17
Ontario.....	520	561	France.....	520	653
Prince Edward Island.....	0	1	Germany.....	1,069	1,298
Quebec.....	305	313	Greece.....	4	2
Saskatchewan.....	22	25	Hungary.....	8	13
Yukon and N.W.T.....	1	1	Iceland.....	0	1
Total.....	1,167	1,154	Italy.....	160	219
United Kingdom—			Liechtenstein (Principality of).....	1	1
England.....	1,825	2,242	Luxemburg.....	0	1
Northern Ireland.....	1	2	Netherlands.....	363	346
Scotland.....	45	56	Norway.....	50	43
Wales.....	9	15	Poland.....	1	2
Total.....	1,880	2,315	Portugal.....	4	3
Commonwealth Countries—			Spain.....	16	9
Australia.....	42	70	Sweden.....	261	298
India.....	2	2	Switzerland.....	459	465
New Zealand.....	8	17	Total.....	3,153	3,614
Pakistan.....	0	5	Africa—		
South Africa (Union of).....	33	25	East Africa, Kenya, Tanganyika.....	1	0
Southern Rhodesia.....	4	2	Morocco and Tangier.....	1	7
Total.....	89	121	Northern Rhodesia.....	5	0
America—			Sudan.....	1	0
Argentina.....	10	10	Total.....	8	7
Brazil.....	8	1	Asia—		
Chile.....	0	1	Hong Kong.....	1	2
Mexico.....	11	21	Israel.....	11	4
Peru.....	0	1	Indonesian Republic.....	0	2
Puerto Rico.....	0	1	Japan.....	43	63
United States of America.....	15,379	14,934	Lebanon.....	1	2
Venezuela.....	1	4	Singapore.....	0	1
Total.....	15,409	14,973	Tahiti.....	0	1
			Total.....	56	75

TABLE IX
RESIDENCE OF INVENTORS FOR PATENTS GRANTED

	1956-57	1957-58		1956-57	1957-58
Canada—			Europe—		
Alberta.....	51	43	Austria.....	32	38
British Columbia.....	84	83	Belgium.....	52	49
Manitoba.....	39	38	Czechoslovakia.....	7	8
New Brunswick.....	9	4	Denmark.....	33	47
Newfoundland.....	0	2	Eire.....	1	0
Nova Scotia.....	11	8	Finland.....	8	10
Ontario.....	325	343	France.....	289	322
Prince Edward Island.....	0	0	Germany.....	473	566
Quebec.....	221	229	Greece.....	0	1
Saskatchewan.....	20	21	Hungary.....	4	4
Yukon and N.W.T.....	1	1	Italy.....	60	97
Total.....	761	772	Liechtenstein (Principality of).....	0	2
			Luxemburg.....	1	3
United Kingdom—			Monaco.....	1	0
England.....	1,543	1,475	Netherlands.....	367	334
Northern Ireland.....	2	4	Norway.....	28	35
Scotland.....	65	62	Spain.....	4	5
Wales.....	20	17	Sweden.....	215	240
Total.....	1,630	1,558	Switzerland.....	305	372
			Total.....	1,880	2,133
Commonwealth Countries—			Africa—		
Australia.....	39	39	Egypt.....	1	0
India.....	0	2	Morocco.....	1	4
New Zealand.....	6	6	Total.....	2	4
Pakistan.....	0	0			
South Africa (Union of).....	10	19	Asia—		
Southern Rhodesia.....	0	0	Indo-China.....	1	0
Total.....	55	66	Indonesia.....	1	1
			Israel.....	2	1
America—			Japan.....	13	10
Argentina.....	14	6	Lebanon.....	1	0
Brazil.....	4	5	Philippines.....	0	1
British West Indies.....	2	0	Total.....	18	13
Chile.....	1	1			
Colombia.....	0	1			
Cuba.....	1	1			
Dominican Republic.....	0	1			
Ecuador.....	0	1			
Mexico.....	11	3			
Netherlands West Indies.....	1	0			
Puerto Rico.....	0	1			
United States of America.....	11,131	11,695			
Uruguay.....	1	0			
Venezuela.....	1	0			
Total.....	11,167	11,715			

The above figures converted into percentages give the following proportions for patents granted:

	PER CENT
Canada.....	4.74
United Kingdom.....	9.58
Other Commonwealth Countries.....	0.40
United States.....	71.98
Others.....	13.30
Total.....	100.00

REGISTER OF PATENT AGENTS

Under the provisions of section 15 of the Patent Act and the Rules under the Patent Act, the names of 79 patent agents were added to the Register. By reason of failure to comply with rule 144, the names of 48 patent agents were removed from the Register. A qualifying examination under rule 143 was held at Montreal, Ottawa, Toronto, Sarnia and Vancouver, on October 21st and 22nd, 1957. Fourteen candidates tried the examination and six were successful. At the close of the year the names of 1,130 patent attorneys and patent agents appeared on the Register.

PATENT OFFICE RECORD

Pursuant to section 27 of the Patent Act, which requires the publication of a list of all patents granted, the official journal of the Office, The Canadian Patent Office Record, was published on Tuesday in each week. Publication was made in each issue of the principal drawings and claims of patents granted on the date of publication, notices and other actions under the Patent Act, lists of copyrights registered, assignments of copyrights and abridgements of industrial designs registered during the week.

The Office continues to exchange the "Record" for the official journals, indexes and reports on patents and designs from patent offices in Australia, Austria, Belgium, Brazil, Egypt, France, Great Britain, Germany, India, Italy, Japan, Korea, Mexico, the Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Union of South Africa, Sweden, Switzerland and the United States of America.

The "Record" was also exchanged for 19 scientific periodicals and trade journals for the use of the Office.

PATENT PRINTING

The Department of Public Printing and Stationery printed 19,392 patents during the year for the Office. This figure includes 89 reprints and 1,849 patents of the issue of 1948.

PATENT OFFICE LIBRARY

During the year 2,057 volumes were added to the Library. Copies of current patent issues were received regularly from Australia, Austria, Belgium, France, Great Britain, Italy, Japan, the Netherlands, Sweden, Switzerland and the United States of America. In addition patent journals, indexes and reports were received from the countries named in the paragraph entitled Patent Office Record above.

The Patent Office Library now contains copies of patents of the following countries from the dates given to the present date, namely:—Great Britain from the year 1617, the United States of America from 1845, France from 1902, Italy from 1925, Australia from 1926, the Netherlands from 1947, Sweden from 1947, Switzerland from 1949, Austria from 1949, Belgium from 1950 and Japan from 1950. The Library also contains printed copies of Canadian patents from 1949 and plant patents of the United States of America from No. 1 of August 1, 1931 to No. 1,693 of March 25, 1958.

All the United States patents from 1934 to date are segregated according to the classification in force at the time of issue of the individual patents.

The Patent Office Library contains 27,148 volumes in all.

STAFF

The number of established positions was increased during the year from 264 to 295 as provided for in the estimates for 1957-58.

The average number of positions occupied was 247.

During the year 17 patent examiners were appointed. Eleven examiners resigned their positions and one retired on pension. The average number of examiners' positions filled was 86.

The shortage of Engineers was again felt during the year; however the prospects for the coming year appear to be brighter.

NEW OFFICES

During the month of March 1958, the Patent Office was moved into its new premises in Number 8 Temporary Building on Carling Avenue. For the present time the printed patents, some of the foreign patents and other files are still stored in other buildings pending the allocation of additional space in our building.

The move has given us the opportunity of reorganizing our flow of work, of organizing better library and searching facilities and generally improving our services to the public.

MICROFILMING

In order to protect valuable files and in an effort to cope with the ever increasing bulk of permanent records, a program of microfilming was started during the year. At the present time, old patent specifications are being micro-filmed; the assignment records and patent exemplifications will also be done.

NEWFOUNDLAND PATENTS

Five applications for the grant of letters patent under the laws of Newfoundland (pursuant to the provisions of subsection (3) of section 20 of the Terms of Union of Newfoundland with Canada) remained pending at the end of the year, notice of objection to the grant of such letters patent having been filed against each application.

REGISTRATION DIVISION

The following schedule indicates the number of documents issued and registered in this division from April 1, 1957 to March 31, 1958, inclusive.

Document	Issued	Registered
Boards of Trade Certificates and Amendments.....		16
Certified copies and Certificates.....	2870	
Charters of Incorporation.....		828
Charters, Supplementary.....		552
Charters, Surrendered and Cancelled.....		210
Commissions.....	267	277
Deeds, Releases, Surrenders.....		501
Expropriations of land.....		56
Grants of land.....	482	482
Letters Patent appointing Senators.....	14	14
Licences, Ferry, and Assignments of same.....	1	1
Powers of Attorney.....		54
Proclamations.....	43	43
Quit-Claims.....	44	44
Amendments to by-laws of Trade Unions.....		2
Warrants under the Extradition Act.....	1	2
	3722	3082

The Registration Division is charged with the responsibility of collecting the returns to orders and addresses of the House of Commons and Senate and also the answers to questions which concern more than one department of the government.

The Division is the custodian of the following seals, which it affixes to the appropriate documents: Great Seal of Canada, Governor General's Privy Seal, Seal of the Administrator of Canada, Seal of the Secretary of State of Canada, and Seal of the Registrar General of Canada.

A considerable amount of miscellaneous work was performed in connection with the registration of documents, proofreading, furnishing memoranda of various kinds and supplying information from the indexes and records.

Lists are appended of public officers whose commissions were registered, of Boards of Trade registered under the Boards of Trade Act, and of registered bonds and securities.

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM APRIL 1, 1957 TO MARCH 31, 1958

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Pouliot, Dean Adrien.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Feb. 14, 1957
Middleton, Robert Morrice.....	Vice-Consul of Canada in Indonesia.....	Feb. 7, 1957
Lancaster, John Evan Paterson.....	Consul of Canada in Indonesia.....	Feb. 7, 1957
Hough, William Howard.....	Justice of the Peace in and for the Yukon Territory.....	Feb. 28, 1957
Wardrope, William Hugh Masson.....	Queens' Counsel.....	March 7, 1957
Kilgour, Arthur Rutherford.....	Consul of Canada in Egypt and the Sudan.....	Feb. 7, 1957
Farquharson, Doctor R. F.....	Vice-President (Scientific) of the National Research Council...	April 1, 1957
Sloan, Hon. Gordon McGregor.....	Administrator of the Government of the Province of British Columbia from April 1st, 1957 to March 31st, 1958 both dates inclusive.....	April 1, 1957

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1957 TO MARCH 31, 1958—*Continued*

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Clark, George Russell.....	Representative of the Government of Canada on the International Whaling Commission.....	March 7, 1957
MacKichan, J. Howard.....	A Commissioner of the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries.....	March 8, 1957
McNair, Hon. John Babbitt, et al.....	Commissioners under Part 1 of the Inquiries Act to inquire into and report upon the financial position of the Province of Newfoundland.....	Feb. 21, 1957
Adams, Arthur Charles Lewer.....	Police Magistrate in and for the Yukon Territory.....	Feb. 28, 1957
Ronning, Chester Alvin.....	High Commissioner for Canada in India.....	March 7, 1957
Meagher, Miss Blanche Margaret.....	Consul of Canada in Tel Aviv.....	March 7, 1957
Bennett, Colin Emerson.....	A Judge of the County Court of the County of Grey in the Province of Ontario.....	April 15, 1957
Bennett, His Honour Colin Emerson.....	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	April 15, 1957
Heeney, Arnold Danford Patrick.....	A member and chairman of the Civil Service Commission.....	May 1, 1957
Elliott, George Alexander.....	A member of the Tariff Board.....	April 23, 1957
Roberge, Guy.....	Government Film Commissioner.....	May 1, 1957
Martin, Donald Arnold.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
Hamilton, Angus Cameron.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
Lambert, Alfred Frederick.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
Thompson, James Vernon.....	Dominion Land Surveyor.....	March 28, 1957
Clampitt, Harold Archie.....	Dominion Land Surveyor.....	March 12, 1957
McCurdy, Robert Thomas.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
Wade, Gerald Elmer.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
Adams, Richard Henry.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
McArthur, Harold Russell.....	Dominion Land Surveyor.....	March 8, 1957
McNeily, Stephen J. W.....	Dominion Land Surveyor.....	March 28, 1957
Coulombe, Constable Joseph Jean Romeo Georges.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	April 4, 1957
Barr, Corporal Gordon Clifton.....	To act as court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	April 4, 1957
Trussler, Paul Ethelbert.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	April 4, 1957
Scott, Magistrate Clement P.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	April 4, 1957
Kenrick, Magistrate Edward Walter.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	April 4, 1957
Buchanan, William Wallace.....	Vice Chairman of the Tariff Board.....	April 24, 1957
Claxton, Hon. Brooke.....	Chairman of the Canada Council.....	April 15, 1957
Bronfman, Samuel.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Emerson, Fred.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Harvie, Eric L.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Leddy, John Francis.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
MacKinnon, Frank.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
MacMillan, Sir Ernest Campbell.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Peene, Miss Vida.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Walker, David H.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Russell, John A.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Roberge, Guy.....	Queen's Counsel.....	April 25, 1957
Boisvert, Maurice.....	A Member of the Income Tax Appeal Board.....	May 9, 1957
Solomon, John R.....	A Judge of the County Court of the Eastern Judicial District, Province of Manitoba.....	June 1, 1957
Murchison, Clifford Arthur Lyle.....	Commissioner of the Unemployment Insurance Commission.....	June 1, 1957
MacKintosh, William Archibald.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
MacKenzie, Norman A. M.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Brockington, Leonard W.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Taylor, Edward P.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Arkell, Mrs. R. Reginald.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Paradis, Madame Alfred.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Vanier, Major General Georges-P.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Bazin, Jules.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
MacDonald, Mrs. Angus L.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Levesque, Very Rev. Georges-Henri.....	Vice Chairman of the Canada Council.....	April 15, 1957
McGreer, Edgar D'Arcy.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Greece and concurrently Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Israel.....	April 15, 1957
Tritschler, Hon. George Eric.....	A Judge of the Court of Appeal for Manitoba and ex officio A Judge of the Court of Queens' Bench for Manitoba.....	April 18, 1957
Hellyer, Hon. Paul Theodore.....	Associate Minister of National Defence.....	April 26, 1957
Jackett, Wilbur Roy.....	Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General of Canada.....	May 1, 1957
Monnin, Alfred Maurice.....	A Judge of the Court of Queen's Bench for Manitoba.....	April 18, 1957
Moran, Herbert Owen.....	High Commissioner for Canada in Pakistan.....	April 15, 1957
Robertson, Norman Alexander.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the United States of America.....	April 4, 1957
Chevrier, Honourable Lionel.....	President of the Privy Council for Canada.....	April 23, 1957

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1957 TO MARCH 31, 1958—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Tureotte, Edmond.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Switzerland.....	April 15, 1957
Stock, Miss Edith Mary.....	Vice-Consul of Canada at Mexico City.....	April 4, 1957
Cote, Joseph Jean-Martial.....	Consul of Canada at Rio-de-Janeiro.....	April 4, 1957
Young, Arthur Joseph John.....	Vice-Consul of Canada at Rome.....	April 15, 1957
Elliott, Robert Levi.....	Vice-Consul of Canada at Beirut.....	April 15, 1957
Newman, Gerald Anderson.....	Consul General of Canada at Chicago.....	April 15, 1957
Hallgrimson, Hallgrimur Frederick.....	Honorary Consul-General for Canada at Reykjavik.....	April 25, 1957
Houck, Mrs. Ruth S.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	May 17, 1956
Corry, James Alexander.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	March 29, 1956
Gervin, Roland Kenneth.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Nov. 23, 1954
Crawford, F. J.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Nov. 9, 1955
Winter, Gordon Arnaud.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	April 4, 1955
Gingras, Gerard.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Sept. 2, 1955
Pouliot, Doyen Adrien.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Feb. 14, 1957
Charpentier, Fulgence.....	Consul of Canada at Port-au-Prince.....	May 27, 1957
Shinbane, Abraham Mark.....	A Governor of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Oct. 18, 1956
Morin, Eustace.....	A Member of the Canada Council.....	April 15, 1957
Gavsie, Charles.....	President of the St. Lawrence Seaway Authority.....	June 1, 1957
McCallum, James Duncan.....	A Junior Judge of the County Court of the County of Middlesex in the Province of Ontario.....	June 15, 1957
McCallum, His Honour James Duncan.....	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	June 15, 1957
Fauteux, Hon. Gerald.....	Deputy Administrator.....	June 29, 1957
Delaute, Joseph-Francois.....	Deputy Administrator.....	June 29, 1957
Drew, Hon. George Alexander.....	High Commissioner for Canada in the United Kingdom.....	June 24, 1957
Locke, Hon. Charles Holland.....	Deputy Administrator.....	June 29, 1957
Taschereau, Hon. Robert.....	Deputy Administrator.....	June 29, 1957
Abbott, Hon. Douglas Charles.....	Deputy Administrator.....	June 29, 1957
Brown, Wilfrid George.....	A Member of the Council of the Northwest Territories and Deputy Commissioner of the Northwest Territories.....	June 18, 1957
Goeyry, George Justin.....	A Justice of the Peace in and for the Northwest Territories.....	June 13, 1957
Robinson, Wilfred Christian.....	A Justice of the Peace in and for the Northwest Territories.....	June 13, 1957
Lessard, Jean-Claude.....	A Member of the St. Lawrence Seaway Authority.....	July 1, 1957
Woolham, Robert Gordon.....	Vice-Consul of Canada at Chicago.....	June 14, 1957
Thomas, John Maldwyn Turner.....	Vice-Consul of Canada at Hamburg.....	June 14, 1957
Hugot, Sub-Inspector Albert.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	June 20, 1957
Smith, Constable Carl Walter.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	June 20, 1957
Pentelulik, Constable Steve.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	June 20, 1957
Smith, Constable Vernon George.....	To act as a court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	June 20, 1957
Gill, Evan William Thistle.....	High Commissioner for Canada in Ghana.....	June 13, 1957
Sharp, Mitchell William.....	Deputy Minister of Trade and Commerce.....	Aug. 1, 1957
Bull, William Frederick.....	Ambassador extraordinary and plenipotentiary of Canada to Japan.....	Aug. 1, 1957
Pelletier, Paul.....	A Member of the Civil Service Commission.....	Aug. 1, 1957
Howard, Patrick Arthur.....	Vice-Consul of Canada at New-Orleans.....	July 4, 1957
Balch, A. H.....	A Member of the Canada Labour Relations Board.....	July 25, 1957
Henry, Robert Keith.....	Vice-Consul of Canada at New York.....	July 4, 1957
McKinney, James Russell.....	Consul of Canada at Djakarta.....	July 4, 1957
Landreville, Hon. Leo-Albert.....	Commissioner to administer oaths.....	July 25, 1957
Martineau, Hon. Jean, et al.....	Commissioners to administer oaths.....	July 25, 1957
Schultz, Hon. Ivan & Hon. Alfred Maurice Monnin.....	Commissioners to administer oaths.....	July 25, 1957
Dumoulin, Hon. Jacques and Hon. Arthur Louis Thurlow.....	Commissioners to administer oaths.....	July 25, 1957
McNair, Hon. John Babbitt, et al.....	Commissioners to administer oaths.....	July 25, 1957
Sheppard, Hon. Frederick Anderson, et al.....	Commissioners to administer oaths.....	July 25, 1957
Sissons, Hon. John Howard.....	Commissioners to administer oaths.....	July 25, 1957
Munro, Miss Janet Eleanor.....	Vice-Consul of Canada at Seattle.....	June 30, 1957
Grondin, Gilles.....	Vice-Consul of Canada at Mexico.....	June 30, 1957
Hutchingsame, James Philip.....	Vice-Consul of Canada at Detroit.....	June 30, 1957
Grande, George Kinnear.....	Consul of Canada at Berlin.....	June 30, 1957
Murray, Roland Winton.....	Vice-Consul of Canada at The Hague.....	June 30, 1957
Dier, Ormond Wilson.....	Consul of Canada at Helsinki.....	June 30, 1957
Heroux, Maurice.....	Vice-Consul of Canada at Madrid.....	June 30, 1957
Andrew, Arthur Julian.....	Consul of Canada at Prague.....	June 30, 1957
Brown, Kenneth Charles.....	Consul of Canada at Berne.....	June 30, 1957
Midwinter, James Robert.....	Vice-Consul of Canada at Detroit.....	June 30, 1957
Boudreau, Alexandre-Jean.....	Consul General of Canada at Boston.....	Aug. 1, 1957
Bryson, Jack Evan MacLeod.....	Vice-Consul of Canada at Chicago.....	July 18, 1957
Rau, Gerald Anthony.....	Consul of Canada at Boston.....	July 18, 1957
Osbaldeston, Gordon Francis Joseph.....	Consul of Canada at Chicago.....	July 18, 1957
Diefenbaker, Hon. John George.....	Secretary of State for External Affairs.....	June 21, 1957

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1957 TO MARCH 31, 1958—*Continued*

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Green, Hon. Howard Charles	Minister of Public Works	June 21, 1957
Fleming, Hon. Donald Methuen	Minister of Finance and Receiver General of Canada	June 21, 1957
Brooks, Hon. Alfred Johnson	Minister of Veterans Affairs	June 21, 1957
Hees, Hon. George	Minister of Transport	June 21, 1957
Balcer, Hon. Leon	Solicitor General of Canada	June 21, 1957
Browne, William J.	Member of the Queen's Privy Council for Canada	June 21, 1957
Macdonnell, James MacKerras	Member of the Queen's Privy Council for Canada	June 21, 1957
Hamilton, Hon. William McLean	Postmaster General	June 21, 1957
Starr, Hon. Michael	Minister of Labour	June 21, 1957
MacLean, Hon. J. Angus	Minister of Fisheries	June 21, 1957
Fairclough, Hon. Ellen Louks	Secretary of State of Canada	June 21, 1957
Harkness, Hon. Douglas Scott	Minister of Northern Affairs and National Resources	June 21, 1957
Nowlan, Hon. George Clyde	Minister of National Revenue	June 21, 1957
Fulton, Hon. Edmund Davie	Minister of Justice and Attorney General of Canada	June 21, 1957
Churchill, Hon. Gordon	Minister of Trade and Commerce	June 21, 1957
Parkes, Hon. George Randolph	Minister of National Defence	June 21, 1957
Comtois, Hon. Paul	Minister of Mines and Technical Surveys	Aug. 7, 1957
Harkness, Hon. Douglas Scott	Minister of Agriculture	Aug. 7, 1957
Hamilton, Hon. Francis Alvin George	Minister of Northern Affairs and National Resources	Aug. 22, 1957
Monteith, Hon. Jay Waldo	Minister of National Health and Welfare	Aug. 22, 1957
Butt, Robert Charles Clayton	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	Aug. 1, 1957
Loughheed, Cyril Alvin	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	May 1, 1957
Creaser, Kenneth Stuart	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	Aug. 1, 1957
Currie, Raymond Victor	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	May 1, 1957
Hurlow, William Gerald	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	May 1, 1957
Kells, Douglas Gilbert	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	May 1, 1957
Dessureau, Joseph Jean Paul	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police	May 1, 1957
Macdonnell, Ronald MacAllister	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Egypt and concurrently Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Canada to Lebanon	June 13, 1957
Audette, Louis de la Chesnaye	A Member of the Council of the Northwest Territories	Aug. 7, 1957
Drury, Charles Mills	A Member of the Council of the Northwest Territories	Aug. 7, 1957
Nicholson, Leonard Hanson	A Member of the Council of the Northwest Territories	Aug. 7, 1957
Jones, Hubert Murray	A Member of the Council of the Northwest Territories	Aug. 7, 1957
Laird, Reginald Robert	Commissioner of the Canadian Pension Commission	Dec. 15, 1956
Dunton, A. Davidson	Governor of the Canadian Broadcasting Corporation and Chairman thereof	Feb. 4, 1952
Craig, Sub-Inspector John Stewart	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act	Aug. 16, 1957
Belliveau, Corporal Joseph Laurie	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act	Aug. 16, 1957
Giles, Squadron Leader Terence Reid	To act as a Court, under the Canadian Citizenship Act	Aug. 16, 1957
Bickell, Major Frederick Ronald	To act as a Court, under the Canadian Citizenship Act	Aug. 16, 1957
Smith, Constable Ian Russell	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act	Aug. 16, 1957
Liboiron, Corporal Charles Auguste Leo	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act	Sept. 12, 1957
Fieldsend, Corporal William Arthur	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act	Sept. 12, 1957
Smith, Hon. Sidney Earle	Secretary of State for External Affairs	Sept. 13, 1957
Bond, James Jameson	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act	Sept. 12, 1957
Cairns, Laurance Yeomans	A Judge of the District Court of the district of Northern Alberta	Sept. 24, 1957
Cairns, His Hon. Judge Laurance Yeomans	A Local Judge of the Supreme Court of Alberta	Sept. 24, 1957
Boyle, George Andrew	Deputy Postmaster General	Sept. 24, 1957
Lindsay, Gordon	A Judge of the County Court of Yale in the Province of British Columbia	Sept. 24, 1957
Lindsay, His Hon. Judge Gordon	A Local Judge of the Supreme Court of British Columbia	Sept. 24, 1957
Keown, Herbert E.	A Judge of the district court of the Judicial district of Swift Current in the province of Sask.	Sept. 24, 1957
Hall, Emmett Matthew	Chief Justice of Her Majesty's Court of Queen's bench for Saskatchewan	Oct. 1, 1957
Dunfield, Hon. Sir Brian Edward Spencer	Administrator of the Government of the Province of Newfoundland from October 10th, 1957 to October 20th, 1957	Oct. 10, 1957
Melville, Brigadier James Learmonth	Commissioner of the Canadian Pension Commission and Chairman of the Commission	Oct. 4, 1957
Lambert, Alfred Frederick	International Boundary Commissioner	Oct. 3, 1957
Dunfield, Hon. Sir Brian Edward Spencer	Administrator of the Government of the Province of Newfoundland for an indefinite period from October 21, 1957	Oct. 22, 1957

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1957 TO MARCH 31, 1958—*Continued*

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Borden, Henry, et al.	Commissioners under Part I of the Inquiries Act to inquire into the export of energy and sources of energy from Canada.	Oct. 15, 1957
Haig, Hon. John Thomas	A Member of the Privy Council for Canada.	Oct. 9, 1957
Philip, His Royal Highness, the Prince.	A Member of the Privy Council for Canada.	Oct. 14, 1957
Morden, Kenneth Gibson	A Judge of the Supreme Court of Ontario, and a Member of the Court of Appeal for Ontario and ex officio a Member of the High Court of Justice for Ontario.	Oct. 25, 1957
Hobson, Constable Robert Winston	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	Oct. 26, 1957
Wilson, Constable John Hugh	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	Oct. 26, 1957
Milmine, Corporal Robert Neil	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	Oct. 26, 1957
Leger, Marcel	To act as a Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	Oct. 26, 1957
Routhier, Miss Marie-Marguerite-Simone	Vice-Consul of Canada at Boston.	Oct. 3, 1957
Stevenson, Donald West	Vice-Consul of Canada at Belgrade.	Oct. 3, 1957
Wainman-Wood, Thomas Blake Burrill	Consul of Canada at Warsaw.	Oct. 3, 1957
Carscallen, Roland Ayres	A Judge of the County Court of the County of Lambton in the Province of Ontario.	Nov. 7, 1957
Carscallen, His Honour Roland Ayres	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.	Nov. 7, 1957
MacPherson, Campbell	Lieutenant Governor in and over the Province of Newfoundland.	Dec. 16, 1957
MacKay, John Keiller	Lieutenant Governor in and over the Province of Ontario.	Dec. 30, 1957
Ritchie, Charles Stewart Almon	Permanent representative of Canada to the United Nations, New York, with the rank of Ambassador.	Nov. 22, 1957
Reid, Escott Meredith	Ambassador extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Federal Republic of Germany.	Nov. 22, 1957
MacKay, Robert Alexander	Ambassador extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Norway and concurrently Envoy extraordinary and Minister Plenipotentiary of Canada to Iceland.	Nov. 22, 1957
Burns, Thomas Murdoff	Consul of Canada at Los Angeles.	Nov. 7, 1957
LaVigne, Joseph Walter Lorne Hunter	Consul of Canada at Dublin.	Nov. 7, 1957
Jennings, Peter Rowney	Vice-Consul of Canada at Copenhagen.	Nov. 7, 1957
Foote, James Delmar	Consul of Canada at Los Angeles.	Nov. 7, 1957
Wood, William McKenzie	Consul of Canada at Brussels.	Nov. 7, 1957
St-Germain, Jean	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal in the Province of Quebec.	Nov. 7, 1957
Dorion, Frederic	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec.	Nov. 7, 1957
Osbaldeston, Gordon Francis Joseph	Vice-Consul of Canada at Chicago.	Nov. 22, 1957
Hurley, James Joseph	High Commissioner for Canada in the Union of South Africa.	Dec. 13, 1957
Rogers, Evan Benjamin	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Turkey.	Dec. 13, 1957
Menzies, Arthur Redpath	High Commissioner for Canada in the Federation of Malaya.	Dec. 13, 1957
Heasman, George Robert Cawdron	High Commissioner for Canada in New Zealand.	Dec. 13, 1957
Cavell, Nik	High Commissioner for Canada in Ceylon.	Dec. 13, 1957
Joli-Coeur, J. Achille	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec.	Dec. 30, 1957
McGillivray, George A.	A Judge of the Supreme Court of Ontario and a member of the Court of Appeal for Ontario and ex officio a member of the High Court of Justice for Ontario.	Dec. 26, 1957
Savard, Patrick Alfred	Consul of Canada at Bogota.	Dec. 30, 1957
Durdin, Willson Saint Leger	Consul of Canada at New York.	Dec. 30, 1957
Sylvestre, Gaetan	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec.	Jan. 8, 1958
Timmins, Harold Watson	A Junior Judge of the County Court for the County of York, in the Province of Ontario.	Jan. 3, 1958
Roberts, B. J.	President of the St. Lawrence Seaway Authority.	Jan. 6, 1958
Aroher, Maurice Georges	Chairman of the National Harbours Board.	Jan. 9, 1958
Shaw, Ralph Herbert	A Judge of the County Court of District number Four in the Province of Nova Scotia.	Jan. 24, 1958
Martland, Ronald	A Puisne Judge of the Supreme Court of Canada.	Jan. 15, 1958
Farthing, Hugh Cragg	A Judge of the District Court of the District of Southern Alberta in the Province of Alberta.	Jan. 27, 1958
Farthing, His Honour Hugh Cragg	A Local Judge of the Supreme Court of Alberta.	Jan. 27, 1958
Gagnon, Honourable Onesime	Lieutenant Governor in and over the Province of Quebec.	Jan. 28, 1958
Plow, Major-General Edward Chester	Lieutenant Governor in and over the Province of Nova Scotia.	Jan. 15, 1958
Stewart, Dr. Andrew et al.	Commissioners under Part I of the Inquiries Act to inquire into the extent and causes of the price spread between producers and consumers of food products.	Dec. 10, 1957
Stephens, Donald McGregor	Commissioner of the International Joint Commission.	Jan. 2, 1958
Bastedo, Frank Lindsay	Lieutenant Governor in and over the Province of Saskatchewan.	Jan. 27, 1958
Merritt, V. C., Lieutenant-Col. Charles Cecil Ingersoll	A Member of the National Film Board.	Jan. 28, 1958
Rankin, Robert James	A Member of the National Harbours Board and Vice-Chairman.	Jan. 24, 1958

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1957 TO MARCH 31, 1958—*Concluded*

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Hyndman, Frederick Walter.....	Lieutenant Governor in and over the province of Prince Edward Island.....	Jan. 27, 1958
Collins, Franklin Kay.....	A Judge of the Supreme Court of British Columbia.....	Jan. 28, 1958
Lacourciere, Antoine.....	A Puisne Judge of the Superior Court for the district of Quebec in the Province of Quebec.....	Jan. 24, 1958
Strange, Maxwell William.....	A Judge of the County Court of the County of Frontenac in the Province of Ontario.....	Jan. 17, 1958
Strange, His Honour Maxwell William.....	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	Jan. 17, 1958
Reville, Richard Whittaker.....	A Judge of the County Court of the County of Brant, in the Province of Ontario.....	Jan. 17, 1958
Reville, His Honour Richard Whittaker.....	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	Jan. 17, 1958
McCullough, Wilfred Bertram.....	Consul of Canada at Ciudad Trujillo.....	Jan. 9, 1958
Wood, William Mc Kenzie.....	Consul of Canada at Brussels.....	Jan. 25, 1958
Beaudoin, Marc-Daniel.....	Vice-Consul of Canada at Brussels.....	Jan. 25, 1958
Gauvin, Michel.....	Consul of Canada at Caracas.....	Jan. 9, 1958
Wilgress, Edward Dana.....	Vice-Consul of Canada at Lisbon.....	Jan. 9, 1958
Judson, Hon. Wilfred.....	A Puisne Judge of the Supreme Court of Canada.....	Feb. 5, 1958
Harvey, Alan Burnside.....	Registrar of the Supreme Court of Canada.....	Jan. 28, 1958
Kennedy, Major-General Howard.....	A Member of the Federal District Commission and Chairman of the Commission.....	Jan. 17, 1958
McTaggart, Cameron.....	A Member of the Canadian Farm Loan Board.....	Jan. 24, 1958
Vincent, Clement.....	A Member of the Canadian Farm Loan Board.....	Jan. 24, 1958
Schultz, William Arthur.....	A Judge of the County Court of Prince Rupert in the Province of British Columbia.....	Jan. 31, 1958
Schultz, His Honour William Arthur.....	A Local Judge of the Supreme Court of British Columbia.....	Jan. 31, 1958
Pickersgill, Norman Loris.....	An ad hoc Commissioner of the Canadian Pension Commission.....	Feb. 1, 1958
Hayes, Archibald L.....	Canadian Member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority.....	Dec. 23, 1957
Johnston, J. George.....	Canadian Member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority.....	Dec. 23, 1957
Brooks, Allan Lewis.....	Canadian Member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority.....	Dec. 23, 1957
MacDonald, John A.....	Canadian Member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority.....	Dec. 23, 1957
Stamp, William G.....	Canadian Member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority.....	Dec. 23, 1957
Porter, Dana Harris.....	A Judge of the Supreme Court of Ontario and Chief Justice of the Court of Appeal for Ontario with the style and title of Chief Justice of Ontario.....	Jan. 31, 1958
Remnant, Stanley James Richard.....	A Judge of the County Court of Vancouver, in the Province of British Columbia with the style and title of the Judge of the County Court of Vancouver.....	Feb. 26, 1958
Remnant, His Hon. Stanley James Richard.....	A Local Judge of the Supreme Court of British Columbia.....	Feb. 26, 1958
Hall, The Hon. Emmett Matthew.....	The Judge of the Appeal Court constituted by the Farmers' Creditors Arrangement Act for the Province of Saskatchewan.....	Feb. 26, 1958
Hardy, R. Macdonald.....	A Member of the commission to enquire into the export of energy and the sources of energy in Canada.....	Jan. 23, 1958
Cassady, George L. et al.....	Commissioners under Part I of the Inquiries Act, to inquire into the desirability of establishing a new Band of Indians on Seabird Island, B.C.....	March 12, 1958
Porter, Hon. Dana H.....	Administrator of the Government of the Province of Ontario, effective from 25 Feb. 1958.....	March 12, 1958
Walsh, Hon. Sir Albert Joseph.....	Administrator of the Government of the Province of Newfoundland, effective from the 12 Nov. 1957.....	March 12, 1958
Chagnon, Stanislas Joseph.....	A Member of the Agricultural Stabilization Board.....	March 14, 1958
Pearsall, Luke Windham.....	A Member of the Agricultural Stabilization Board.....	March 14, 1958
Turner, Alexander Howard.....	A Member of the Agricultural Stabilization Board.....	March 14, 1958
Galipeault, Hon. Antonin.....	Administrator of the Government of the Province of Quebec.....	March 14, 1958
Blackwood, Milton Blair.....	Consul of Canada at Djakarta.....	March 25, 1958
Beaulieu, Paul Andre.....	Consul of Canada at Beirut.....	March 25, 1958

BOARDS OF TRADE AND AMENDMENTS REGISTERED UNDER THE
BOARDS OF TRADE ACT

Name	Address	Date of Formation
Hull Chamber of Commerce.....	Hull, Que.....	Feb. 20, 1957
Banff Chamber of Commerce.....	Banff, Alta.....	Feb. 20, 1957
Guigues, la Chambre de Commerce de.....	Saint-Bruno de Guigues, Que.....	Mar. 12, 1957
Chelmsford Board of Trade.....	Chelmsford, Ont.....	April 5, 1957
Saint Fabien, la Chambre de Commerce de.....	Saint Fabien, Que.....	April 30, 1957
Jasper Park Chamber of Commerce.....	Jasper, Alta.....	Jan. 28, 1957
Ansonville Chamber of Commerce name changed to "Ansonville and District Chamber of Commerce".....	Ansonville, Ont.....	July 18, 1957
Portneuf, la Chambre de Commerce du Comte de.....	La Gorgendiere (Portneuf) P.Q.....	July 12, 1957
Guy Chamber of Commerce.....	Guy, Alta.....	July 5, 1957
Weedon, Chambre de Commerce de.....	Weedon Centre, Que.....	Sept. 23, 1957
Upton et District, la Chambre de Commerce de.....	Upton, Que.....	Nov. 21, 1957
Danville, la Chambre de Commerce de—The Chamber of Com- merce of Danville.....	Danville, Que.....	Oct. 22, 1957
Oak Bay Board of Trade.....	Oak Bay, B.C.....	May 15, 1957
Lac au Saumon, Chambre de Commerce de.....	Lac au Saumon, Que.....	Jan. 14, 1958
Batiscan, la Chambre de Commerce de.....	Batiscan, Que.....	Dec. 16, 1957
Cap-aux-Meules, la Chambre de Commerce de.....	Cap-aux-Meules, Que.....	Nov. 18, 1957

SPECIAL DIVISION

The customary arrangements were made for the printing and distribution of the Speech from the Throne by which Her Majesty the Queen opened the 23rd Parliament on October 14, 1957.

Permission was granted by the Secretary of State for the use of Parliament Hill and the National War Memorial for fourteen ceremonies.

Applications were considered and correspondence was carried on in connection with applications for royal patronage, for example, in the form of permission to use the title "Royal" and the names of members of the Royal Family; arrangements were made for congratulatory messages from the Sovereign in 498 cases of sixtieth wedding anniversaries and 80 cases of one hundredth birthdays; there was one application for a message from the Queen on the occasion of the birth of triplets. The Queen has made known her decision that the payment of three pounds sterling from the Privy Purse as a Royal Bounty to parents on these occasions will be replaced by a message of congratulation from Her Majesty to the parents.

A number of suggestions for the award of bravery decorations by the Queen to Canadian citizens were received by the Department, investigated and submitted to the Decorations Committee.

The Special Division represented the Department on the Government Hospitality Committee, as well as on its programme and publicity sub-committees, in connection with arrangements for the stay in Ottawa of Her Majesty the Queen and H.R.H. the Prince Philip.

The hospitality and ceremonial arrangements as to which the Division gave assistance during the year included:

XIVth Quinquennial Congress of the Universal Postal Union, August to October, 1957;

Dinner by the Prime Minister of Canada and Mrs. Diefenbaker in honour of delegates to the Sixth Mining and Metallurgical Congress, September 30, 1957;

Arrival and departure ceremonies in honour of Her Majesty the Queen and His Royal Highness the Prince Philip, Duke of Edinburgh at Uplands Airport, October 12 and 16, 1957;

Reception by the Prime Minister of Canada and Mrs. Diefenbaker in honour of Her Majesty Queen Elizabeth II and His Royal Highness the Prince Philip, Duke of Edinburgh on October 15, 1957.

The Guide to Relative Precedence at Ottawa, based on the Table of Precedence for Canada, was revised and issued.

The Division gave the usual assistance in response to numerous written and verbal enquiries concerning protocol, such as precedence, ceremonial, hospitality, styles of address, the wearing of decorations, the proposing of toasts, the use of royal photographs, the use of flags and armorial bearings, and the national anthem.

Consideration was given to arrangements for the adoption for all government purposes, such as reproduction on stationery, medals, insignia, buildings, etc., of a simplified design of the coat of arms in strict accordance with the terms of the royal proclamation of November 21, 1921, by which King George V assigned armorial bearings to Canada. The Secretary of State announced on October 8, 1957, the Government's approval of the simplified design, for which the Queen's Printer is making arrangements for reproduction.

Correspondence was conducted with the provinces on behalf of the Department of External Affairs regarding participation in international conventions, reciprocal enforcement of marital maintenance orders, etc. Consideration is being given to a procedure for the Department of External Affairs to communicate direct with the provinces on these and similar subjects. Other correspondence related to 130 documents deposited pursuant to statutory requirements, the authentication by the Governor General of 90 documents and the transmission of 277 commissions of appointment.

Statutes of the provinces were received and sent to the Department of Justice for examination under Section 90 of the B.N.A. Act; warrants under the Extradition Act were forwarded. There was no action taken under the Canada Temperance Act; part II of this act remains in force only in the counties of Perth and Huron in the Province of Ontario.

The Special Division compiled and edited the annual report of the Secretary of State. The Division maintained a limited service of newspaper clippings for the Department.

TRADE MARKS OFFICE

The following tables show the transactions and net revenue of the Trade Marks Office for the two-year period ended March 31, 1958.

TRANSACTIONS

	1956-57	1957-58
Trade mark applications filed.....	5,176	4,849
Trade mark applications advertised.....	3,702	3,856
Trade marks registered.....	3,508	3,769
Registered user applications filed.....	1,805	1,854
Registered users registered.....	5,157	3,225
Registered user registrations cancelled.....	157	306
Transfer applications filed.....	2,258	2,696
Transfers registered.....	1,858	3,078
Trade mark registrations renewed.....	2,002	3,434
Trade mark registrations expunged.....	1,804	1,974
Amendments entered on the Register.....	168	409
Change of address entered.....	468	710
Certified copies prepared.....	716	1,069
Copies of drawings prepared.....	1,272	739
Statutory notices transmitted.....	8,346	12,949

NET REVENUE

Service	1956-57	1957-58
Trade mark applications.....	123,991.99	120,632.38
Assignments.....	11,290.16	13,762.51
Renewals.....	35,965.09	45,062.91
Copies.....	2,189.08	2,750.09
Notices.....	700.00	910.00
Amendments to wares.....	2,280.00	2,940.00
Changes of address and representatives for service.....	708.00	749.92
Premiums, discounts and exchange.....	8.42	16.38
Sundries.....	12.30	29.17
Registered users.....	18,331.97	19,473.10
Advertisements.....	57,795.00	57,880.38
Oppositions.....	1,760.00	2,295.00
Other amendments.....	219.00	795.00
Extensions of time.....	165.00	310.00
Amendments to registered user.....	760.00	1,534.90
Fees <i>re</i> trade mark agents.....	4,129.00	4,416.15
Total.....	<u>260,305.01</u>	<u>273,557.89</u>

BUREAU FOR TRANSLATIONS

On March 31, 1958, the staff of the Bureau numbered 294 employees, including 209 translators of all grades and 85 administrative and clerical employees.

Parliamentary and legal translations

Translation was made of the official report of the Debates of the House of Commons (January and October sessions, 1958), which covered 6,590 pages for the two sessions. Also translated were the report of the Senate Debates, comprising 1,120 pages, the proceedings of the standing and special committees of both Houses, and the estimates.

The Law Division translated 257 bills and motions with explanatory notes and indexes.

The Bureau's Privy Council Division, which is not only responsible for the day-to-day translation of orders, proclamations, regulations under various statutes and indexes, but also translates international conventions and agreements and many legal documents for the Privy Council, undertook the classification of regulations, revised earlier texts of regulations translated in other divisions and translated Treasury Board decisions, special orders and other departmental documents.

The services of the parliamentary divisions were also made available to other governmental bodies and commissions, notably the Royal Commission on Radio and Television Broadcasting, the Royal Commission on Canada's Economic Prospects and the Royal Commission on the Coasting Trade. Assignments from these sources have been increasing steadily in volume.

Departmental translation

The volume of work by the departmental divisions has continued to increase to the point where the staff of some of the divisions will have to be enlarged. However, a trend to stabilization has been noted. The rate of increase in the work was not as great as in previous years.

Foreign languages

The work of the Foreign Languages Division continues to increase. The volume of translation from Russian, in particular, is steadily rising.

Translation done on a firm price basis outside of the Bureau

As in other years, it has been necessary to enlist the services of outside translators. The amount of translation done outside the Bureau for the General Translation Division was much smaller (65,200 words compared with 1,239,588 words the previous year), mainly because of the small volume of reports of parliamentary committees. On the other hand, for the Foreign Languages Division, 1,328,643 words were sent outside for translation, compared with 960,334 words the previous year.

Total work done

It will be seen from the table on page 32 that the translation done by the Bureau during the year 1957-1958 totalled 72,743,548 words. This includes translations done outside the Bureau. It will also be noted that a considerable portion of the work consists of translation of correspondence. The "Words" column under the heading "Miscellaneous" refers to the preparation of reports, statistical documents, comparison and standardization of texts, written consultations, etc.

The "Hours" column represents the time spent in research, proof-reading, the revision of work done outside the division concerned, the compiling of glossaries, and other work related to translation which cannot be calculated in numbers of words.

Co-operation with other bodies

Translators were called upon to give assistance to other official bodies as, for example, in the marking of translation examination papers for the Civil Service Commission, or reviewing candidates' records in promotional competitions; in addition, assistance was given to various departmental and inter-departmental committees such as the Board of Geographical Names, Department of Mines and Technical Surveys. The time devoted to such assistance is not reflected in the table on page 32.

Under this heading also fall the lectures on translation or related topics given under the auspices of the Bureau in secondary schools or institutions of higher learning and in learned societies, as well as the articles on those subjects contributed to specialized periodicals.

Terminology Service

During the past year this service published several terminological bulletins; several others are in preparation. The service is revising older bulletins and bringing them up to date. A plan is under consideration to make these documents available to the public.

The *Terminology Service* keeps in touch with many similar bodies in other countries, particularly international organizations, and receives from them some valuable vocabularies and terminological lists in exchange for its own. This service co-operates and exchanges information, for example with the *Comité d'étude des termes techniques français* of Paris, and has thus obtained permission to reproduce for the Bureau the card files of the *Comité*.

During the past year this service published the following terminological bulletins:

Canalisation et aménagement hydroélectrique (BT-44) (annule BT-29)

Terminologie de la lutte contre les incendies de forêts (BT-45)

Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français (BT-46)

Terminologie de l'immigration (BT-47)

Électrochimie et électrometallurgie (BT-48)

Répertoire alphabétique des lois fédérales (BT-49) (Supplément, 1955 et 1956, de BT-23)

Terminologie du commerce et de la bourse des grains (BT-50) (annule BT-31)

L'Art héraldique (BT-51)

Vocabulaire général (Premier fascicule—Abandon à Ayes) (BT-52)

Notions grammaticales et vocabulaire—Nouvelle édition (BT-53) (annule BT-7)

Vocabulaire parlementaire (BT-54)

Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français—Nouvelle série (BT-55)

Vocabulaire des scieries (BT-56)

Terminologie de la photographie et du cinéma (BT-57)

Terminologie des textiles (BT-58)

Terminologie des Affaires indiennes (BT-59)

Terminologie de la citoyenneté (BT-60)

Terminologie de la prévention et de la suppression des poussières dans les mines, galeries et carrières (BT-61)

Répertoire alphabétique des lois fédérales (BT-62)

Terminologie des Affaires extérieures (BT-63) (Supplément à BT-34)

Terminologie des services nationaux de l'emploi en Grande-Bretagne (BT-64)

Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français (3^e série) (BT-65)

OUTPUT OF THE BUREAU FOR TRANSLATIONS, 1957-58

Division	Printed Publications	Mimeographed Publications	Circulars, Advertisements	Correspondence	Miscellaneous	
	Words	Words	Words	Words	Words	Hours
External Affairs.....	435,225	569,800	127,835	178,650	1,402,300	7,772
Agriculture.....	1,091,450	562,800	390,750	695,800	70,800	472
Veterans Affairs.....	65,720	1,463,334	35,980	755,005	199,650	1,331
Unemployment Insurance Commission.....	2,271,000	1,238,700		998,100		
Bank of Canada.....	58,500	3,500	23,500	10,000	24,999	
Citizenship and Immigration.....	126,500	109,700	136,100	789,700	17,100	114
Trade and Commerce.....	603,000	63,600	562,900	372,800	117,000	780
Civil Service Commission.....	600,900	34,400	309,200	155,700	87,600	584
Debates.....	681,580	143,325		30,500	686,250	4,575
National Defence.....	1,212,750	76,600	983,950	1,351,000	595,800	3,972
Finance.....	785,740	217,350	310,275	1,303,770	13,950	93
Law Division—						
House of Commons.....	1,943,680				40,200	268
Privy Council.....	152,410	615,100		179,800	433,100	618
Foreign Languages.....	2,940,900			3,249,900	392,850	2,619½
Mines.....	281,622	12,760	20,160	207,090	302,850	2,019
Northern Affairs.....	235,860	174,940	29,490	280,140	185,850	1,239½
Fisheries.....	123,650	73,700	57,725	235,300	20,550	137½
Post Office.....	1,161,650	179,000	108,300	1,396,800	668,250	4,455
Defence Production.....	43,900	41,100	14,100	143,200	2,400	16½
National Revenue.....	217,640		522,920	3,067,540	250,050	1,667
National Health.....	362,615	633,305	294,990	1,044,130	115,650	771
Statistics.....	1,087,636	563,878	62,266	353,142	490,050	3,267½
General Translation.....	1,346,638	1,431,075	174,800	68,900	478,850	2,807
Transport.....	361,040	265,800	878,540	1,143,170	1,141,650	7,611
Labour.....	1,707,325	333,825	613,470	482,820	597,300	3,982
Public Works.....	127,200	591,035	25,050	1,353,440	377,850	2,519
	20,026,131	9,898,627	5,682,301	19,846,397	8,712,899	53,690½
Above total.....						
Debates (House of Commons).....			5,931,000 words		63,666,355 words	
Debates (Senate).....			1,008,000 "			
Translations performed outside the Bureau—						
Foreign Languages.....			1,328,643 words and 291 hours			
General Translation.....			65,200 "			
National Defence.....			323,400 "			
Royal Commission.....			210,870 "			
Miscellaneous.....			210,080 "			
Grand Total.....					2,138,193 words	
					72,743,548 words and 53,981½ hours	

Government
Publications

Price: 25 cents

Cat. No. S1-58

Available from the Queen's Printer
Ottawa, Canada

ND 29-9-60

Government
Publications

~~1~~
~~1~~
~~1~~
~~1~~

Canada. Dept. of the
Secretary of State
Report

Government
Publications

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

DECATALOGUED

